

DIN EN 14420-8



ICS 23.040.70

Ersatz für
DIN EN 14420-8:2007-04**Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen –
Teil 8: Symmetrische Kupplungen (System Guillemin);
Deutsche Fassung EN 14420-8:2013**

Hose fittings with clamp units –
Part 8: Symmetrical half coupling (Guillemin system);
German version EN 14420-8:2013

Raccords pour flexibles avec demi-coquille –
Partie 8: Demi raccords symétriques (système Guillemin);
Version allemande EN 14420-8:2013

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) im DIN
Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN
Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 14420-8:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 082-00-02 AA „Schlauchkupplungen“ im Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) verantwortlich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 14420-8:2007-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Abschnitt 2 wurden die Normativen Verweisungen aktualisiert;
- b) ein neuer Abschnitt 3 „Begriffe“ wurde eingefügt;
- c) Tabelle 2 wurde in eine neue Tabelle 2 und Tabelle 3 geteilt;
- d) in 9.2 wurde die Liste der Werkstoffe für Kupplungsbauteile mit Aluminium-Knetlegierungen ergänzt;
- e) die Anforderungen an Werkstoffe von Formdichtungen wurden in 9.3 und an Werkstoffe von Gewindedichtungen in 9.4 festgelegt;
- f) in Abschnitt 10 wurden die Anforderungen zur Kennzeichnung überarbeitet;
- g) die Literaturhinweise wurden überarbeitet;
- h) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14420-8: 2005-05, 2007-04

Deutsche Fassung

Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 8: Symmetrische Kupplungen (System Guillemin)

Hose fittings with clamp units —
Part 8: Symmetrical half coupling (Guillemin system)

Raccords pour flexibles avec demi-coquille —
Partie 8: Demi raccords symétriques (système Guillemin)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. Mai 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	5
4.1 Drücke	5
4.2 Temperaturen	5
5 Bauteile	6
6 Maße	6
7 Anschlussarten	8
8 Bezeichnungen	9
9 Werkstoffe	9
9.1 Allgemeines	9
9.2 Kupplungs-Bauteile	9
9.3 Formdichtungen	10
9.4 Gewindedichtungen	10
10 Kennzeichnung	10
11 Typprüfung und Qualitätskontrolle	10
Anhang A (normativ) Lehre für symmetrische Kupplungen (System Guillemin)	11
A.1 Allgemeines	11
A.2 Maße, Bezeichnung	11
A.3 Werkstoff	14
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (EN 14420-8:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2014, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2014 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 14420-8:2004+A1:2007.

Gegenüber EN 14420-8:2004+A1:2007 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- in Abschnitt 2 wurden die Normativen Verweisungen aktualisiert;
- ein neuer Abschnitt 3 „Begriffe“ wurde eingefügt;
- Tabelle 2 wurde in eine neue Tabelle 2 und Tabelle 3 geteilt;
- in 9.2 wurde die Liste der Werkstoffe für Kupplungsbauteile mit Aluminium-Knetlegierungen ergänzt;
- die Anforderungen an Werkstoffe von Formdichtungen wurden in 9.3 und an Werkstoffe von Gewindedichtungen in 9.4 festgelegt;
- in Abschnitt 10 wurden die Anforderungen zur Kennzeichnung überarbeitet;
- die Literaturhinweise wurden überarbeitet;
- die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

EN 14420 „Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen“ besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Anforderungen, Arten der Befestigung und Verbindung, Bezeichnung und Prüfung*
- *Teil 2: Schlauchseitige Stutzenteile*
- *Teil 3: Klemmfassungen, verschraubt oder verstiftet*
- *Teil 4: Flanschanschlüsse*
- *Teil 5: Gewindeanschlüsse*
- *Teil 6: TW Tankwagen-Kupplungen*
- *Teil 7: Hebelarmkupplungen*
- *Teil 8: Symmetrische Kupplungen (System Guillemin)*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Maße, Anschlussarten, Werkstoffsorten, Anforderungen an die Kennzeichnung und Anforderungen an die Prüfung für Schlaucharmaturen mit symmetrischen Kupplungen (System Guillemin), mit beweglichem Klemmring für Schlauchleitungen mit einem höchst zulässigen Arbeitsdruck bis 10 bar¹⁾ mit Schlauchstutzen nach EN 14420-2 und Klemmfassungen nach EN 14420-3, fest. Kupplungen nach dieser Europäischen Norm dienen der Verbindung von Schläuchen mit Anschlüssen zum Fördern von Flüssigkeiten und Feststoffen (z. B. Pulver, Granalien), ausgenommen Dampf und Flüssiggas. Die Arbeitstemperatur beträgt –20 °C bis +65 °C.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 573-3, *Aluminium und Aluminiumlegierungen — Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug — Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen*

EN 1706, *Aluminium und Aluminiumlegierungen — Gussstücke — Chemische Zusammensetzung und mechanische Eigenschaften*

EN 1982, *Kupfer und Kupferlegierungen — Blockmetalle und Gussstücke*

EN 10083-2, *Vergütungsstähle — Teil 2: Technische Lieferbedingungen für unlegierte Stähle*

EN 10088-1, *Nichtrostende Stähle — Teil 1: Verzeichnis der nichtrostenden Stähle*

EN 10213, *Stahlguss für Druckbehälter*

EN 14420-1:2013, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 1: Anforderungen, Arten der Befestigung und Verbindung, Bezeichnung und Prüfung*

EN 14420-2, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 2: Schlauchseitige Stutzenteile*

EN 14420-3, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassung — Teil 3: Klemmfassungen, verschraubt oder verstiftet*

EN 14420-4, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 4: Flanschanschlüsse*

EN 14420-5, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 5: Gewindeanschlüsse*

EN 22768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-1)*

EN 22768-2, *Allgemeintoleranzen — Teil 2: Toleranzen für Form und Lage ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-2)*

EN ISO 228-1, *Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung (ISO 228-1)*

EN ISO 8330:2008, *Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen — Vokabular (ISO 8330:2007)*

1) 1 bar = 0,1 MPa